

# Patrie dal Friûl

Speciecion in abonament postâl gr. III/Pubbl. inf. 70%  
 Spedizjone in abbonamento postale gr. III/Pubbl. inf. 70%

**sfuej dal moviment pe  
nacion furlane**



di bessoi

Edicions Clape Cultural Furlane Hermes di Colored

**a pro de autonomie politiche, de increment  
economiche sociâl e culturâl, e de lenghe furlane.**

DES ELEZIONIS PULITICHIS AL FORUM DI VILE MANIN

## UN AN DI PASSION DAL AUTONOMISIN FURLAN

(part seconde)

tari di Pordenon, Rigo, al tae curt cu lis afermazions dal consej regional socialist di Udin, Zanfagnini, ch'al volares spostâ la capitâl de region da Triest a Udin.

A ogni mût, il consej provinçâl di Pordenon e chel di Gurisese 'e aprovin un ordin dal di' (duc' i partîs fale il MF, ch'al è presint tal consej di Pordenon, 'e son dacuardi) indulâ ch'a si sosten che "l'unità dell'assetto istituzionale della regione è un bene da difendere"

ben clare e definide, valadi "cemût ch'a si indind lavorâ par otignile".

Il comitat, ancjemò, al difind la sô scejete - criticade di qualchidun - di invidâ al forum anche i partîs tradizjonaj, parvie che al crôt che "ogni projet di region Friûl, par realizâsi, al varâ dutcas di passâ atraviars lis fuarziis pulitichis istituzionâls".

Par ultin, il comitat al ûl anche meti lis mans indenand respiet a chei ch'a paventîn la pore dal separatsin: "L'idee di autonomie no à nuje a ce fâ cun concets tanche separazion,

### AUTONOMIC' A CONFRONT

Ma ce âno dite, a vile Manin, i rapresentants dai trops autonomistics e des clapis culturâls furlanis? Viodinju di buride, par vei almanac una idee das difarentis posizions palesadis e des propuestis fatis.

Il prin intervent al'è stât chel di Lelo Cjanton - scritôr e poete furlan di "Risultive" - ch'al 'à sostignût che il forum al vares podût jessi la muart o la risurezion de autonomie furlane, e al'â proponût la ricostituzion dal moviment autonomist fur-

"Onde Furlane" - al'â cjalcjât invest sul fat che le batae pe autonomie furlane 'e pucdi disponi di un miez di comunicazion ch'al seipi pardabon furlan. Mansutti - di "Autonomie Furlane" - al'â dite che lis speranzis creadis cun la nassite dal comitat 'e saressin ladis piardudus parceche - ma la sô 'e restarâ une impinion isolade ae cunvigne - il comitat al sares dome un comitat di studi, par vie dai vincuj che il Moviment Friûl 'j vares imponût, e al'â criticât la presinze dai partîs tradizjonaj.

Jus - de clape culturâl "H. di

cas presint il fat ch'al esist benzà un moviment autonomist - il Moviment Friûl - ch'al'â dutis lis cjartis in regule par guidâ, adun cun duc' chei ch'a vuelin scombatî pal fin cumun, la batae pe autonomie furlane.

Santi - dal comitat pe difese dal flump Ledre - al'â dite che i comitatîs di base 'e lavorin pe tutele dal ambient, e ch'a si riclamin a un precis concet di autonomie, ch'al puarte indenand la dibisugne di une gestion partecipade des risorsis teritoriâls es comunitâts locals, e chest cuntri l'atuâl sistem centralistic.

Par Santi, ancjemò, al'è impuartant fâ vigni - fûr il moviment autonomistic su trei ponts: l'impegn par ripiâ l'identitât culturâl; l'impegn a lotâ cuntri la omologazion culturâl e la ricerce dal coordinament dai pizuj moviments in tun grant moviment untari, cun pòs obietifs essenziâj, ma clârs e che duc' 'e pucdin condividi.

Zanon - de clape "3 di avrîl" - al'â dite che dome ju autonomie 'e podaran fâ la region Friûl, parceche i partîs tradizjonaj 'e son dome a cirî consentiment eletoral.

Tosoni - diretôr dal sfuej "IN UAITE" - al'â sustignût che la vere quistion 'e jè ch'è dal rapuart jenfri il vecjo autonomisin e i gnûs problems dal Friûl, come chel da tecnologie e chel da difese dal teritori. Al'â afermât anche la dibisugne di une plui grande atenzion es realtâts locals, parvie che la stabilitât dal sistem central 'e dipend de stabilitât das cumunitâts regionâls e locals ch'al'è componût.

Merluzzi - de sozie di emigrants "Pal Friûl" - al'â dite ch'al mancje, pe autonomie, un pont di riferiment, ch'a nol vares di jessi un partî, ma un moviment di impinion e, par chest, al'â proponût di meti in pîs une costituente cun dutis lis fuarziis

### IL "FORUM" DI VILE MANIN

Domenic 20 di setembar 1987 'e je une domenic di plen soreli, in Friûl. La neoclassiche androne di vile Manin 'e racuei une vivarose schirie di autonomisc' e di furlanisc'. 'E son presints, cui membrs dal comitat, i rapresentants di diviars trops autonomistics, di interes ambiental, di clapis culturâls e di furaziis pulitichis, oltri a ju inviatîs di diviars giornaj, ch'a seguissin cun grant interes l'important avènement.

Il dibatiment al ven precedût de leture (par talian e furlan) di un document preparât dal comit di studi, indulâ ch'a si ribadissin i compits ch'a si è dât: " 'o volin savei cui ch'a son, quai e tros ch'a son ju autonomisc' furlans; e soredut 'o volin savei ce ch'a proponin, sul plan pratic - organisatif - operatif par realisâ il lôr - nestris ideeaj".

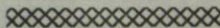
Te relazion ancjemò, si palêse la dibisugne di "cheste iniziative, in tun moment che i valôrs da furlanità e de autonomie 'e vegnin considerâts in setôrs ch'a no si sares mai spetât "e in presince dal risi che" i partîs si butin ae spartizion dal patrimoni pulitic e storic dal MF". Si ribadis ancjemò "l'indipendence dal comitat da ogni condizionament pulitic, comprindût chel dal Moviment Friûl che, dutcas, al'â promovude la sô costituzion", il so caratar di "analisi e di studi, almanac te prime fase di ativitât", e il fat che il "forum" di Passarian al'ûl jessi "no il lûc dal regolament di conts jenfri lis diviarsis animis dal autonomisin furlan fûr e drenti il MF", ma ocasion par un confront su di une quistion



Un moment dal "FORUM" di vile Manin -20.09.87

indipendence, autarchie o sieradure; no met in discussion ce ch'a dis la Costituzione su la unitât e la indivisibilitât de republiche, ma 'e jè dome la espression de antighe aspirazion dal Friûl a tornâ a vej la sô organizazion autonome".

Daspò la leture di chest ducument, tanche une vôngule di plene, al scomenze il dibatiment che, te sô prime part, al viôt ju intervants dai rapresentants dai trops autonomistics e des clapis culturâls; le seconde part dal dibatiment 'e ven invest dedicade a chei dai rapresentats das furaziis pulitichis che 'e jerin statîs invidadis. 'E son presince anche i rapresentants de Liste par Triest ch'a vevin domandât - e otignût - di partecipâ ae cunvigne autonomiste.



lan, ch'al vares podût jessi imaneât propit dal comitat di studi pe autonomie. Tommasetti - dal comitat di tutele di Basilian - al 'à sustignût invest la dibisugne che il moviment autonomist 'a si deipi une precise programazion pe tutele dal teritori e che, pes elezions, al deipi precisiss indicazions di vôt par candidats autonomisc'.

L'editôr dal sfuej furlan "INT FURLANE", Pascual, al'â fevelât de dibisugne di insedâ contiguent clârs te richieste di autonomie dal Friûl; Petiziol - de clape "Cividât Mitteleuropee" - al'â sustignût la dibisugne di une internazionalizazion de quistion, dant ai problems dal Friûl e di Triest une soluzion in tune vision europeane.

Pagani - president de cooperative di informazion di radio

Colorêd" - al'â dite che la region unitarie 'e je stade une rapine in dan dal Friûl, e si è declarât a pro di une riforme de republiche; di une e indivisibil a federade e partecipe dai stats units di Europe.

Par Jus, ancjemò al covente superâ l'individualisin e lavorâ par un fin cumun, tignint dut-



la redazion di "PATRIE DAL FRIÛL"  
us augure

**Buinis Fiestis**

politichs, culturâls e de culumie, per region Friül.

Fontanini - de clape culturâl di Basandiele - al'è sostignût la dibisugne di un gnûf movement politic par risolvî lis quistions de autonomie furlane.

Jacumin - di "Cristiani per il socialismo" - al'è dite ch'è covente une analisi da ju interes che fincumò 'e àn lavorât pe omologazion dal Friül, e la dibisugne di frontâ duc' i problems - no dome chei di nature ambientâl e culturâl - cun tunc vision plui atente ae realtât locâl, pluiost che a ch'è nazionâl o internazionâl.

Fratolin - de clape culturâl "La Basse" - al'è ricurdât la dibisugne che la gnove region Friül si fazi ançe caric di meti adun i territoris furlans che vesi si cjatin in altris regions (mandament di Portogruâr e Sapade).

**CUSSÌ 'E AN DITE I PARTIIS**

Nevore 'e son stats ancje ju intervencs dai representants dai partis politics tradizionaj. Al'è scomenzât Toschi (PCI), che daspò vei afermât che no si puevin ducias dismenteâ i rapuarts jenfri stât e region, al'è dite che il so partit al'è disponibil a un confront su trei ponts: revision dal statût regionâl - ma cun tunc region unide - ch'è deipi plui podè ae region e une difarente organizazion, cun plui grandis autonomiis es divarsis realtâts regionâls; inviâ un reâl decentrament, cun vere autonomie, pa ju ents localj; no acetazion de quistion furlane tanche semplice probleme di cambiamente de capital regionâl, par vie che chest al podares produci gnovis roturis e gnovis incomprensions.

Cavallo (conseir regionâl di DP) al'è dite che il so partit al'è par ricognossiment dal drit ae autodeterminazion, e al'è metût in uate dal fidâs dai sisteme dai partis, ch'è sburtastess la pulitiche simpri di plui viars un centralis ch'al din' autonomie e federalis.

Pal representant di DP, al covente duncje che il movement autonomist al fazi i conts cun la sbregadore dai teritori, consegunte ae pulitiche dai partis di vuci, e ch'al cîri un confront no dome cun lis realtâts tradizionâls, ma ancje cui trops di base, par meti adun obietfs e strategie.

Al'è felvelât daspò il conseir regionâl de Liste par Triest, Gambassini. Dite che a Triest si al scûr par chel ch'al rivuarde l'atac immanê des fuarziis furlanistis, e rivendicât al so partit il compit di unie oposidôr ae iniziative ch'è ven, seont lui, dal MF, al'è ancje butât là un avvertiment es fuarziis pulitichis presintis: "State attenti - al'è dite - perché rischiate di sturare il vaso di Pandora, da cui potrebbe uscire in libertà tutti i mali della regione".

Zanfagnini (conseir regionâl dal PSI) al'è ricurdât che te propueste di lez pal decentrament regionâl 'e jè proviodude una schirie di precisiis competenzis pe aree metropolitane di Triest e, a chest propuesit, al'è dite che, in gambio, si podares domandâ la istituzion di une assemblee jenfri lis trei provinziis furlanis, cun compits di coordinament no dome da pulitiche culturâl, ma anche di ch'è economiche, e al'è proponût la dibisugne di tornâ a discuti la

localizazion de sede de capital regionâl, ch'è vares di jessi puartade a Udin, par meti finalmenti adun lis resons de pulitiche cun ch'è de storie.

Vivian (Liste Verde) al'è dite che il concet di autonomie al sta ancje ae fonde dal concet di bio-region, ch'è si rifasin i verts, palaquâl 'e son di privilegiâ, oltri che i rapuarts cun la storie e la culture de realtât locâl, ancje chei cul relatîf teritori e ambient.

Vivian al'è ancje dite che, a so mût di viodi, la vision autonomistiche no pò jessi patrimoni dome di qualchi realtât locâl, ma 'e à di diventâ une siorte di cole che 'e à di traversâ dutis lis fuarziis pulitichis, par rivâ a un projet di societât, projet ch'al sares mancjât - almancul fin cumò - a ju autonomis' furlans.

Chesè, duncje, in struc, ju intervencs dai representants das fuarziis pulitichis presintis ae cunvigne di vile Manin ('e jerin

organisadôrs 'e son stâts sodisfats adimplen dai risultâts dal forum; chel ch'al'è sigûr al'è che il forum al'è permetude la prime ocasion par une presentazion des difarentis realtâts dal mont autonomistic furlan, che, ae cunvigne, 'e à podût confrontâsi in tiermins di esperienzis, ideaj, propuestis e siumps ancje si, al'è dite plui di qualchidun, dut chest nol baste.

"E cumò sperin - al'è stât il coment di tanc' di lôr - che ju autonomis' no dismentein ch'è nol baste presentâ modej, ideaj, siumps; ma che al covente ancje - se si ûl fâ pulitiche e no dome pueis - pensâ ai miez pratics par realizâ i projetis. Bisugne pensâ ae strategie, ae tatiche, es risorsis ch'è coventin".

Di chest si ocuparâ il comitat di studi pe autonomie che, elaborant il materiâl da ju intervencs di vile Manin al presentarâ, tal novembar dal '87, il document final ch'ò fe-

vevin fondât il Movement Autonomist Furlan.

Si trate di un autonomisim particolarmenti atent a ju aspjets istituzionaj de autonomie; ch'al cîri la realizazion di une entitât pulitiche e amministrative dotade di un so propri cunviâr - la region Friül, insume - e ispirade, in qualchi mût, ae forme stât-nazionâl; ch'al domande la valorizazion de culture e de lenghe dal teritori furlan, ancje mediant (ma no dome) une specifiche lez di tutele.

Un autonomisim, chel storic, ch'al'è ducias in continue trasformazion e evoluzion, e ch'al'è cjatât tal Movement Friül il continuadôr disigûr plui rappresentatîf (cence volè, par chest, din' l'impurtanzie di altris esperienzis), sedi in tiarmins propoistifs che pulitichs.

Vissin a chest autonomisim "storic", si è lât simpri di plui afermant un autonomisim ch'ò podares clamâ "social e eco-

no jessi ritignude forsît (ma 'e jerin anche altris timpis) mancul elaborade di ch'è presentade dal gnûf autonomisim.

Difat, l'è clâr che l'autonomisim storic, tal puartâ indenat chesè temas, no dome nol gjoldeve de popularitât ch'al gjolt, vuci, l'impegn ecologic (plui che pe sò ativitât, pe urgenze dai problems), ma nol podeve nancje gjoldi de esperienze fate di altris, come al pò fâ il gnûf autonomisim cun la esperienze di chel vieri.

Par provâ chel ch'ò sosten, al baste lej un articul comparît, tal '88, sul sfuei dal Movement Friül, "Friuli d'oggi", indulâ ch'è si trate dal rapuât jenfri ecologie e autonomie, fasint une siorte di struc dal impegn dal MF pe tutele dal ambient e dal teritori furlan.

"Lis profundis leaduris jenfri omp e ambient 'e son subite jessudis fûr a chei che in Friül - si lej tal articul ch'ò vin dît - te seconde metât dai ains '60, 'e àn frontade la quistion dal jessi furlans, che 'e ju dutune cun la tutele dal ambient che, in chest câs, al'è chel furlan".

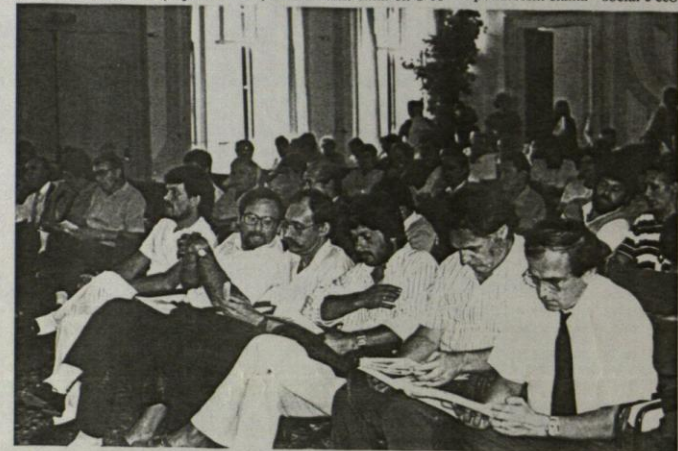
"Nol'è disigûr cence significhât che la prime grande batae ecologiche populâr, scombatude cuntri un cementific, tal 1971 a Lestans, 'e vebi viodût protagonisc' umign dal MF, valadi dal movement autonomistic regionâl".

"Alors si movevisi framie a grandis dificoltais, parvie che i partis de zampe - massime il PCI - 'e viodevin te industrializazion un miez par puartâ indenat un plui grant benstâ; ju interes economics, massime chei plui granc', 'e jerin plui di vuci boins di condizionâ l'impinion pulitiche e i pulitichs".

"A lej lis paginis di "Friuli d'Oggi", si po inacuarsi che i granc' temas de difese dal inquinament, dal savoltamente dal peton e, duncje par une region ecologiche (al comparis sul n. 20 dal 1 di maj dal 1971 un articul intuulât "E come ecologia", e inchevole ungrum di lôr 'e vevin dificoltais parfin a doprâ in maniere juste cheste perale) 'e son simpri stats argoments centraj par ju autonomis'".

"E siguramenti, nol podeve che jessi cussi, parveche cui ch'al difind lis sôs lidris al difind ancje la sò cjere; si trate, duncje, di ecologie tal sens doprat di E. Haecckel tal 1966, par indicâ il studi des funzions di relazione da ju organismis cul mont ch'ò ur stâ duntôr, e jenfri di lôr".

al continue sul prossim numar



la 'int in scolve a vile Manin "FORUM" 20.09.87

presine' ancje i representants de DC, che no àn però cjapade la perale), che 'e à viodût, acjemò, ju intervencs "libars" di divarsis personis ch'è no rappresentavin trops e clapis.

Da bande sò, il Movement Friül - ch'al'è er presint cun tun grump di representants - al'è preferît no cjapâ la perale, propit par palesâ la volontât di no condizionâ i lavôrs de cunvigne.

Ducas, in tunc letare inviadè dal segretari De Agostini al comitat - letare che 'e je stade lete ae cunvigne - si dis che il MF al considare il forum "tanche una grande ocasion pal autonomisim furlan; une ocasion par definî, cun gnove fuarze, i siei obietfs, la sò metodologie e la sò organizazion", e si dis ancje che il MF - ch'al'è simpri cirût chest risultât - al sares stât presint par verificâ, scoltant lis propuestis, la pussibilitât di inviâ cheste gnove stagjon de autonomie, sigurant la sò plene disponibilîtât a impegnâsi par un tant.

L'idee dal Friül - e dal autonomisim furlan che la sosten - 'e sta madant, ancje in relazione al madant di gnovis esperienzis e di gnovis disbugnis.

L'autonomisim storic al'è chel ch'al nas subite daspò la fin de seconde vuere mondiâl, e ch'al viôt, tanche principaj sustignidôr, Tessitori, Pasolini, D'Arnonco, pre bepo Marchet, Marchi e tanc' altris di lôr, ch'a

velarin plui indenat.

Chel ch'al'è interesse, pal moment, al'è di rilevâ il fat che, dal forum di vile Manin 'e je claramenti vignude - fûr une vision "dinamiche" dal autonomisim furlan; une vision, s'ò volin, qualchi volte ancje contradditorie, ma ducias cence altrî indicative di chel ch'ò podares clamâ il "gnûf autonomisim furlan", divars dal vieri autonomisim, chel storic; un autonomisim ch'al'è in contrast cul prin, ma che pluiost lu aprofondis in ciartis quistions e lu rid plui rispundint es disbugnis di vuci.

L'idee dal Friül - e dal autonomisim furlan che la sosten - 'e sta madant, ancje in relazione al madant di gnovis esperienzis e di gnovis disbugnis.

L'autonomisim storic al'è chel ch'al nas subite daspò la fin de seconde vuere mondiâl, e ch'al viôt, tanche principaj sustignidôr, Tessitori, Pasolini, D'Arnonco, pre bepo Marchet, Marchi e tanc' altris di lôr, ch'a

logjic" (la definizion 'e je dal sociologic prof. Strassoldo), ch'a si interesse pluiost a contignûts di nature ecologiche e social; ch'al'è a tanche perale d'ordin il decentrament al nivel plui bas pussibil, valadi la cumunitât locâl, e la ricjerce de miôr qualitât de vite. Par chest autonomisim al somè che la sistemazion istituzionâl dal Friül 'e siepi dome un interes rifles, massime tanche eventual pussibilitât di razuni, cun la gnove sistemazion, un diviars e miôr vivi social, fat chest che ducias, al risultate jessi un precis obietf dal autonomisim storic.

Difat, nol'è che i temas ecologics e social 'e siepin dai temas scognossûts al autonomisim storic furlan, e no dome di chel dal MF che, fintrimai de nassite, al'è simpri scombatût - e tantis voltis bessol rampit - pe tutela dal ambient e pe promozione di une miôr qualitât de vite, ancje si la "sistemazion ideologiche" di chest impegn 'e

"FRIULI, REGIONE MAI NATA" è un'opera del professore universitario Gianfranco D'Arnonco in tre volumi, per un totale di oltre 1000 pagine, che descrive la storia della nascita e lo sviluppo del Movimento Autonomista dal dopo guerra al 1964.

Per avere i tre volumi, indivisibili, versare la somma di L. 35.000

sul CCP 10851335 intestato a  
**FRIULI D'OGGI**  
via Roma 8 - 33019 TRICESIMO

li riceverete direttamente a casa vostra.

**PATRIE DAL FRIÛL**

Autorizacion dal Tribunal di Udin n° 364 dal 13.12.1976

Editore:  
**Clape Culturâl Furlane "HERMES DI COLORED"**  
c.c.p. n° 12039335

Diretôr responsabil:  
**MARC DE AGOSTINI**

Direcion, Redazion:  
vie Rome, 8  
33019 TRICESIM (UD)  
tel. (0432) 851626

Ufici Publicitât:  
ALL Studio  
vial Vignesie, 277  
33100 UDIN  
tel. (0432) 34444

Stamparie  
fotocopiât in propri

Abonaments: Italie L. 10.000,  
fur Italie L. 20.000 al an.